



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

Предварительный отчет

5982-е заседание

Пятница, 26 сентября 2008 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Йода (Буркина-Фасо)

Бельгия	г-н Граулс
Китай	г-н Ли Кэсинь
Коста-Рика	г-н Урбина
Хорватия	г-н Вилович
Франция	г-н Яде
Индонезия	г-н Наталегав
Италия	г-н Терции ди-Сант'Агата
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н ат-Тальхи
Панама	г-н Ариас
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Пирс
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло
Вьетнам	г-н Лё Лыонг Минь

Повестка дня

Брифинг, проводимый действующим Председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе

Письмо Постоянного представителя Финляндии при Организации Объединенных Наций от 4 сентября 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2008/594)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Брифинг действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе

Письмо Постоянного представителя Финляндии при Организации Объединенных Наций от 4 сентября 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2008/594)

Председатель (*говорит по-французски*): В ответствии с пониманием, достигнутым в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 своих временных правил процедуры действующему Председателю Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и министру иностранных дел Финляндии Его Превосходительству г-ну Александру Стуббу.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

От имени Совета я тепло приветствую Его Превосходительство г-на Александра Стубба и приглашаю его занять место за столом Совета.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета проводится в связи с письмом Постоянного представителя Финляндии при Организации Объединенных Наций от 4 сентября 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности, которое содержится в документе S/2008/594.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и министра иностранных дел Финляндии Его Превосходительства г-на Александра Стубба. Я представляю ему слово.

Г-н Стубб (*говорит по-английски*): Я весьма рад присутствовать здесь сегодня. Я выступаю в качестве Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и, если мне будет позволено, остановлюсь сегодня на трех главных моментах.

Начну с того, что, если бы от меня требовалось представить тезисы своего сегодняшнего брифинга, то я просто ограничился бы следующим заявлением: Организации Объединенных Наций и ОБСЕ уготовано быть партнерами самой судьбой. Я хотел бы рассказать о двух направлениях, по которым Организация Объединенных Наций и ОБСЕ осуществляли сотрудничество во время председательствования Финляндии в ОБСЕ.

Во-первых, мы хотим содействовать осуществлению всех принципов, конвенций и других документов Организации Объединенных Наций, сформулированных на глобальном уровне. Поэтому в определенной степени можно утверждать, что ОБСЕ занимается тем, что пытается содействовать осуществлению всех тех принципов, которым здесь, в Организации Объединенных Наций, уделяется особое внимание.

Вторым направлением, по которому я вижу нас сотрудничающими друг с другом, является то, что система раннего оповещения ОБСЕ, управление кризисами и постконфликтная деятельность выступают важными компонентами основанного Организацией Объединенных Наций международного порядка. Поэтому есть много оснований говорить, что как Организация Объединенных Наций, так и ОБСЕ занимаются предотвращением и разрешением конфликтов. Таким образом, мы живем в своего рода симбиозе, а если говорить проще, то как европеец я считаю, что Организация Объединенных Наций является глобальной организацией, насчитывающей в своих рядах 192 государства-члена, а Европейский союз — региональной организацией, состоящей из 27 государств-членов. ОБСЕ весьма комфортно вписывается между этими двумя организациями с ее 56 государствами-членами, расположенными на территории, простирающейся от Ванкувера до Владивостока.

Сегодня я хотел бы остановиться на трех проблемах, которые, как мне представляется, стоят как перед ОБСЕ, так и перед Организацией Объединенных Наций. Первая проблема — это Грузия, вторая — Косово и третья — Афганистан. Говоря коротко об этих трех вопросах, я хотел бы упомянуть о двух уроках, которые, я полагаю, мы можем извлечь из недавнего кризиса. Поэтому я начну с Грузии.

Я никогда не думал, что мое пребывание на посту Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе будет столь захватывающим. Разумеется, это связано с событиями, которые произошли в начале августа в Грузии.

В чем состояла моя цель как Председателя? В основном она включала три задачи: прежде всего, добиться прекращения огня, и, я полагаю, нам удалось это сделать довольно быстро — в течение пяти дней. Здесь я хотел бы отдать должное работе, проделанной министром иностранных дел Франции Бернаром Кушнером и президентом Франции Николя Саркози в период председательствования Франции в Европейском союзе. Я хотел бы также отдать должное всем сторонам, участвующим в попытках добиться прекращения огня, включая президента Медведева, премьер-министра Путина, министра иностранных дел Лаврова и президента Саакашвили. Это были совместные усилия, мы проделали это в течение пяти дней, и это было нашей ключевой задачей.

Второй целью ОБСЕ было осуществление наблюдения за выводом войск. И здесь мы, как я полагаю, занимаемся осуществлением того, что я называю планом II Саркози, с целью добиться вывода войск к 10 октября.

Третья цель заключалась в том, чтобы обеспечить иностранное присутствие в ходе конфликта и кризиса; и я полагаю, что ОБСЕ сыграла в этом важную роль, поскольку мы были единственной организацией, которая располагала инфраструктурой для размещения военных наблюдателей на местах, а после переговоров нам удалось доставить 20 наблюдателей в районы, прилегающие к Южной Осетии. Я считаю очень важной задачу по наблюдению за прекращением огня, которую мы выполняли с самого начала. В настоящее время вопрос о военных наблюдателях по-прежнему дебатруется на двух переговорах. На одних из них обсуждается возможность направления дополнительно еще 80 наблюдателей в районы, прилегающие к Южной Осетии. Я испытываю осторожный оптимизм по поводу того, что при конструктивном участии всех членов ОБСЕ мы сможем их туда направить.

На других переговорах речь идет о восьми военных наблюдателях, которые имеют мандат ОБСЕ в Цхинвали, Южная Осетия. Здесь дела обстоят не совсем так, как было запланировано, но позвольте

мне подчеркнуть, что, по моим расчетам, мы сможем начать работу в ближайšie несколько дней, если можно будет гарантировать безопасность наблюдателей при направлении миссий из Грузии в Цхинвали. Я хотел бы действительно воздать должное усилиям моего коллеги Сергея Лаврова, который пытается оказать помощь в размещении восьми наблюдателей в регионе, с тем чтобы мы могли получать, так сказать, объективную информацию. Следовательно, я испытываю осторожный оптимизм и на тот, и на другой счет, т.е. в отношении 80 и 8 наблюдателей для Южной Осетии.

Я нанес два визита в Тбилиси, Грузия, вместе с министром иностранных дел Кушнером; первый из них пришелся на начало войны. Тогда перед нами стояла задача добиться прекращения огня. Второй визит состоялся несколькими днями позже, когда я поехал посмотреть, как соблюдается режим прекращения огня. Европейский союз предпринял также еще один важный шаг, когда ЕС принял решение разместить дополнительно 200 наблюдателей. Таким образом, если суммировать, то, говоря о Грузии и о том, что там происходит, мы продолжим наши усилия в области военного наблюдения.

Далее, какую роль, по моему мнению, могла бы играть Организация Объединенных Наций в связи с пакетом мер по стабилизации ситуации в Грузии? Я полагаю, что Организация Объединенных Наций призвана сыграть роль в обеспечении долгосрочной стабильности, и я убежден в том, что Совету Безопасности следует играть ключевую роль во всех вопросах, касающихся международного мира и стабильности. Я предложил сформировать международную платформу, состоящую из трех ключевых организаций — Организации Объединенных Наций, ЕС и ОБСЕ, а также заинтересованных в этом конфликте сторон. Эта платформа должна быть сформирована как можно скорее, и я полагаю, что хорошей отправной датой будет 15 октября, когда в Женеве состоится запланированная международная конференция. Я также ожидаю возможности сотрудничать с будущими председателями ОБСЕ — Грецией, Казахстаном и Литвой, а также с другими партнерами по ОБСЕ.

Вот что я хотел сказать по поводу кризиса в Грузии. Я полагаю, что мы движемся в правильном направлении, но все мы должны и впредь участвовать в международных усилиях.

Второй вопрос, который я хотел бы затронуть, касается Косово, и я сделаю это очень кратко. Все государства — участники ОБСЕ оказывают поддержку постоянным усилиям ОБСЕ в Косово. У нас осуществляется хорошее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в этом районе. В соответствии с резолюцией 1244 (1999) ОБСЕ является основополагающим компонентом Миссии Организации Объединенных Наций в Косово (МООНК). Мы проводим там крупнейшую операцию с участием 800 сотрудников Миссии на местах во всех муниципалитетах Косово, и, по моему мнению, это содействует созданию прочных местных институтов. Мы будем продолжать эти усилия и надеемся, что переход от МООНК к Миссии Европейского союза по правопорядку в Косово будет менее болезненным, чем это было до сих пор.

Последний важный вопрос, который я хотел бы затронуть, касается Афганистана. Я также сделаю это очень кратко. Эффективные международные действия также имеют большое значение применительно к нескольким направлениям деятельности ОБСЕ, в особенности в Афганистане. Афганистан является партнером ОБСЕ в области сотрудничества и имеет общие границы с тремя из наших государств-участников. Многие другие государства занимаются деятельностью внутри этой страны в составе международных структур, таких как Миссия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Афганистану (МООНСА) и Международные силы содействия безопасности в Афганистане. Поэтому очевидно, что ОБСЕ в стратегическом плане заинтересована в стабилизации страны.

На последнем совещании в Мадриде на уровне министров в ноябре прошлого года министры иностранных дел ОБСЕ взяли на себя обязательство наращивать деятельность ОБСЕ в Афганистане. Я надеюсь, что эта деятельность будет продолжаться — причем не в последнюю очередь — в областях, связанных с работой полиции и борьбой с незаконным оборотом наркотиков.

Мы будем продолжать наши усилия в Афганистане. И Организация Объединенных Наций, и ОБСЕ призваны играть там важную роль. Организация Объединенных Наций является главным координатором международной деятельности в Афганистане, и я уверен, что мы можем рассчитывать на ее поддержку. Все инициативы ОБСЕ будут осуществляться при условии полного сотрудничества с

МООНСА и другими структурами, потому что стабилизация ситуации на местах в Афганистане отвечает нашим общим интересам.

Я хотел бы завершить свое выступление, изложив некоторые заключительные соображения или уроки, которые я — в своем качестве занимающего пост Председателя ОБСЕ — извлек из недавних событий.

Прежде всего я считаю, что недавние события подчеркнули неустойчивый характер международного порядка, основанного на нормах международного права, которое Организация Объединенных Наций при поддержке ОБСЕ стремится всеми силами построить. В этом смысле кризис в Грузии высветил огромное значение сотрудничества между двумя организациями. Я извлек из всего этого два урока. Во-первых, по сути, не существует такой вещи, как «замороженный конфликт». Я считаю, что настало время исключить этот термин из политического лексикона и принять оперативные меры по разрешению всех неурегулированных конфликтов в нашем регионе. Давайте забудем все рассуждения о «замороженных конфликтах» и вместо этого попытаемся разрешить их.

Второй урок, который я извлек, заключается в том, что мы должны переориентировать работу наших международных структур в области безопасности в духе эффективного многостороннего подхода, с тем чтобы они обеспечивали подлинную безопасность и стабильность государств-членов и их населения. По моему мнению, как ОБСЕ, так и Организация Объединенных Наций должны быть частью таких долгосрочных усилий. Если говорить об ОБСЕ, я сказал бы, что нам нужно приступить к этим усилиям уже на заседании на уровне министров, которое состоится в Хельсинки в декабре.

Подводя итоги вышесказанного, я хотел бы подчеркнуть, что нам свыше суждено быть партнерами. Я полагаю, что существует несколько ключевых областей, в которых мы можем сотрудничать. Мы должны уделять пристальное внимание Грузии, Косово и Афганистану и тем урокам, которые мы можем извлечь из всех этих ситуаций. Больше не должно быть никаких «замороженных конфликтов», и давайте сосредоточим наше внимание на международных усилиях.

Председатель (*говорит по-французски*): Я выражаю признательность г-ну Стуббу за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы высказать замечания или задать вопросы в связи с брифингом, который мы только что выслушали.

Я предоставлю слово государственному секретарю иностранных дел и по правам человека Франции Ее Превосходительству г-же Раме Яде.

Г-жа Рама Яде (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотела бы с удовлетворением отметить присутствие здесь представителя страны, занимающей пост Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), г-на Стубба и выразить ему признательность за его брифинг. Приоритетные задачи, которые он определил, соответствуют тем проблемам, с которыми мы сталкиваемся, и мы полностью их разделяем.

Европейский союз (ЕС) связан с ОБСЕ, — единственной организацией, объединяющей все государства, от Ванкувера до Владивостока, и обладающей широким мандатом. Она вносит свой вклад в укрепление международной стабильности и безопасности, создавая платформу общих ценностей. Вот почему Франция и ее партнеры по Европейскому союзу считают необходимым поддерживать условия, обеспечивающие эффективность деятельности ОБСЕ, причем не только потому, что ЕС в настоящее время представляет почти половину членов ОБСЕ и обеспечивает три четверти ее бюджета, но, прежде всего, потому, что ЕС и ОБСЕ в значительной степени дополняют друг друга. Они разделяют одни и те же ценности и принципы, но они работают еще в недостаточно тесном контакте друг с другом. Одной из целей пребывания Франции на посту Председателя ЕС является именно дальнейшее укрепление этой взаимосвязи. Присутствие за этим столом нескольких министров, представляющих европейские государства, являющиеся членами ОБСЕ, демонстрирует, что эту приоритетную задачу широко разделяют в рамках ЕС.

ЕС и ОБСЕ тесно сотрудничают в деле разрешения кризиса в Грузии. Совместный визит министра иностранных дел Франции и его финского коллеги 10 августа явился свидетельством этого сотрудничества. Разумеется, на местах Миссия ОБСЕ в Грузии и наблюдательная миссия Европейского

союза будут тесно сотрудничать друг с другом. ОБСЕ также продолжает играть очень позитивную роль в Косово, которая заслуживает нашей поддержки. Миссия ОБСЕ в Косово выполняет важную роль в гарантировании демократического и многоэтнического будущего для Косово, в частности, соблюдения прав меньшинств. Стабильность на Балканах также должна быть общей целью ЕС и ОБСЕ.

В заключение, хочу отметить, что Центральная Азия является регионом, где деятельность ОБСЕ получила наибольшее распространение в последние годы. ЕС, приняв стратегию в отношении Центральной Азии, также находится в процессе превращения в полномасштабного участника событий в регионе. В ходе нашего пребывания на посту Председателя ЕС и в тесной координации с ОБСЕ мы будем концентрировать наши усилия на решении проблем безопасности в Центральной Азии. Эти проблемы рассматривались в Париже 18 сентября на первом Форуме ЕС-Центральная Азия, посвященном вопросам безопасности, и будут рассмотрены на Конференции ЕС, ОБСЕ и Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, посвященной вопросам единого пограничного контроля и борьбе с наркотиками в Центральной Азии.

Именно всеобъемлющая концепция безопасности и сотрудничества является наиболее полным выражением значения ОБСЕ. Она была основана на убеждении в том, что безопасность сочетается с поощрением прав человека и демократии. В связи с этим я приветствую важную роль, которую играет Бюро демократических институтов и прав человека ОБСЕ в обеспечении наблюдения за выборами в сфере деятельности ОБСЕ, и я призываю все государства-члены приветствовать эти миссии в период важных выборов.

Этот институт является необходимым для нашей организации. Сильная сторона ОБСЕ заключается в ее автономном характере, который следует сохранять. Франция будет уделять внимание ее истине уникальным знаниями и ее образцовой роли в наблюдении за проведением выборов.

Пребывание Франции на посту Председателя ЕС совпадает с шестидесятой годовщиной Всеобщей декларации прав человека. Эта знаменательная годовщина дает возможность твердо напомнить об универсальном характере этих ценностей и прин-

ципов. Я приветствую тот факт, что шестидесятая годовщина будет также праздноваться в рамках ОБСЕ во время пребывания Финляндии на посту Председателя.

И наконец, мы должны продолжать тесно работать со всеми другими международными и региональными организациями. В этой связи присутствие на заседании Совета Безопасности действующего Председателя ОБСЕ из Финляндии является хорошим примером жизненно важного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ.

Г-н Граулс (Бельгия) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за организацию этих прений. Я хотел бы также поблагодарить министра Стубба за брифинг о работе Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), с которым он выступил перед нами в качестве действующего Председателя этой организации. Хотел бы также заверить его в том, что Бельгия безоговорочно поддерживает его усилия по содействию выполнению повестки дня ОБСЕ.

В качестве региональной организации в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций ОБСЕ по-прежнему является одним из важных региональных субъектов. Благодаря своей уникальной концепции безопасности, которая включает политический, военный, экономический, экологический и гуманитарный аспекты, и ее присутствию на местах ОБСЕ продолжает играть конкретную роль по стабилизации обстановки в регионе.

Естественно, мы не можем не остановиться на ситуации в Грузии. Бельгия хотела бы поблагодарить действующего Председателя и ОБСЕ за проделанную ими работу по нормализации положения. В этой связи я хотел бы привлечь особое внимание к соглашению от 19 августа о развертывании еще 100 наблюдателей в районах, прилегающих к Южной Осетии, в дополнение к восьми наблюдателям, которые находятся в Южной Осетии, 20 из которых были незамедлительно направлены в Грузию.

В этом контексте Бельгия весьма сожалеет о невозможности достижения соглашения между участвующими государствами о механизмах развертывания дополнительных наблюдателей ОБСЕ. Это не позволяет на данном этапе направить на места

80 оставшихся дополнительных наблюдателей, как это первоначально планировалось.

Кроме того, Бельгия считает, что ОБСЕ вместе с другими действующими лицами, такими, как Европейский союз и Организация Объединенных Наций, призваны сыграть важную роль в предстоящих дискуссиях, которые пройдут в Женеве.

Я хотел бы поблагодарить действующего Председателя за брифинг и пожелать ему всяческих успехов в работе на заседании на уровне министров, которое состоится в Хельсинки. Я заверяю его в полной поддержке Бельгии.

Г-жа Пирс (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотела бы искренне поблагодарить действующего Председателя за его брифинг, а также Вас, г-н Председатель, за предоставленную нам сегодня возможность обсудить вопрос о деятельности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и ее партнерстве с Организацией Объединенных Наций.

То, что действующий Председатель сказал о партнерстве между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ, вполне созвучно нашей позиции. Я хотела бы также повторить то, что уже было сказано от имени Председателя Европейского союза (ЕС), функции которого сейчас исполняет Франция, а именно об общих отношениях между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ и теми, кто имеет честь являться членами всех трех организаций.

Сначала я хотела бы коснуться вопроса, на котором министр подробно не останавливался, но который, по нашему мнению, является важным. Речь идет о поддержке ОБСЕ использования принципов Организации Объединенных Наций при решении ряда серьезных горизонтальных вопросов. Я имею в виду такие вопросы, как борьба с терроризмом, распространение стрелкового оружия и легких вооружений и торговля людьми. Я хотела бы также с удовлетворением отметить работу министра Стубба по активизации усилий ОБСЕ в области разрешения конфликтов и урегулирования кризисов, а также его стремление к более тесному сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций.

Я думаю, что вполне естественно, что многим людям в настоящее время интересно получить больше информации о Грузии, как подчеркнул сам действующий Председатель. И мы хотели бы вос-

пользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить его за все его усилия, в том числе за ту роль, которую он сыграл в содействии согласованию плана, состоящего из шести пунктов. Мы очень надеемся на более тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в данном вопросе и в решении гуманитарных задач, а также в поддержку той роли, которую играет Специальный представитель ЕС по Грузии. Мы выступаем за то, чтобы ОБСЕ принимала активное участие в работе по подготовке Женевской конференции.

Мы признательны действующему Председателю за последнюю информацию о переговорах по вопросу о военных наблюдателях ОБСЕ и разделяем разочарование Бельгии в связи с некоторыми трудностями, которые возникли в ходе этих переговоров из-за возражений одного государства-члена. Тем не менее заявление действующего Председателя о перспективах достижения позитивных результатов, которое опирается на его личные контакты с министром иностранных дел Лавровым, является весьма обнадеживающим.

Мы надеемся на обеспечение беспрепятственного и достаточного доступа для соответствующего числа военных наблюдателей ОБСЕ. Как мы отмечали, ОБСЕ обладает уникальными возможностями для того, чтобы играть эту роль с помощью европейских и других государств-членов. Важно обеспечить механизмы для наблюдения за выводом сил. Для того чтобы осуществлять эту задачу надлежащим образом, нам необходимо, разумеется, иметь соответствующий доступ в Южную Осетию. Я хотела бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы призвать к обеспечению надлежащей защиты наблюдателей ОБСЕ, которые развернуты на местах, а также просить все стороны обеспечить их адекватную защиту, с тем чтобы они могли выполнять возложенные на них задачи.

Сейчас я хотела бы остановиться на вопросе о Косово, которого касались многие ораторы. ОБСЕ играет важную роль и помогает создавать многоэтническое и толерантное общество в Косово. Организация находится здесь с момента принятия резолюции 1244 (1999) и играет весьма позитивную роль. Ее продолжающееся участие, в особенности в работе по обеспечению защиты меньшинств и соблюдению прав человека, имеет огромное значение. Ее присутствие на местах очень важно, особенно с учетом постепенного сокращения численности

Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово. Мы надеемся, что деятельность ОБСЕ сможет укрепить усилия других международных действующих лиц на местах, прежде всего из Европейского союза.

Переходя к ситуации в Афганистане, я хотела бы заявить о нашей решительной поддержке усилий ОБСЕ в районе северной границы, а также внутри Афганистана. Эти усилия содействуют обеспечению стабильности в стране. ОБСЕ призвана сыграть свою роль по оказанию помощи Афганистану в обеспечении безопасности своих границ с государствами Центральной Азии, в повышении эффективности работы по поддержанию правопорядка и в борьбе с торговлей наркотиками. Я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить действующего Председателя ОБСЕ за усилия, прилагаемые организацией в трансграничных районах, а также заявить о нашей поддержке пакета проектов предложений, который в настоящий момент обсуждается в Вене. Мы также согласны с тем, что усилия ОБСЕ должны в полной мере координироваться с усилиями Организации Объединенных Наций, которая является главным координатором международных усилий в Афганистане.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я также хотела бы поприветствовать действующего Председателя и поблагодарить его за исчерпывающий брифинг о деятельности Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), осуществляемую под руководством Финляндии. В своем докладе Председатель коснулся многоаспектного подхода ОБСЕ к безопасности, который включает политический и военный аспекты, а также экономическое, экологическое и гуманитарное измерения. Мы высоко оцениваем усилия ОБСЕ по развитию принципов Хельсинского заключительного акта и решительно поддерживаем его заявление о важности сотрудничества между ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций.

Мы высоко оцениваем работу ОБСЕ в Грузии и признательны организации за ее усилия по содействию изысканию путей всеобъемлющего урегулирования конфликта. Я хотела бы поблагодарить лично министра иностранных дел Стубба за руководящую роль, которую он играл в течение всего кризиса в Грузии. ОБСЕ оперативно откликнулась на разразившийся кризис, направив в Грузию до-

полнительно 20 военных наблюдателей. Мы сожалеем о том, что Российская Федерация блокировала доступ наблюдателей ОБСЕ в Южную Осетию. Кроме того, позиция России относительно сферы ответственности наблюдателей в настоящее время тормозит развертывание дополнительных 80 наблюдателей. Международные наблюдатели должны иметь доступ ко всем районам Грузии — ОБСЕ в Южную Осетию, а Организация Объединенных Наций в Абхазию, — с тем чтобы осуществлять наблюдение за выполнением соглашения о прекращении огня от 12 августа и прояснить ситуацию в области прав человека и гуманитарную ситуацию.

Что касается Косово, то этот год был годом преобразований. Косовские институты самоуправления, созданные самими косовцами при содействии ОБСЕ и Организации Объединенных Наций полностью вступили в строй, и народ Косово по праву взял их деятельность под свой контроль. С момента обретения независимости в Косово принята новая конституция, проводится в жизнь законодательство, закрепляющее права меньшинств. Миссия ОБСЕ в Косово выполняет немаловажную роль в работе среди меньшинств, и мы с надеждой рассчитываем на дальнейшее деятельное присутствие там ОБСЕ.

Что касается Афганистана, то нам весьма приятно слышать о том, что к концу года там начнут проводиться конкретные программы поддержания правопорядка и борьбы с оборотом наркотиков.

ОБСЕ также играет важную роль в поощрении демократии и реформ посредством наблюдения за проведением выборов. Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека установило «золотой стандарт» в методологии надзора за проведением выборов. Его безупречный послужной список и экспертный потенциал в этой сфере пользуются уважением во всем мире. В ноябре ОБСЕ будет осуществлять наблюдение за президентскими выборами в Соединенных Штатах, и мы одобряем такое усилие. Автономный орган надзора за ходом проведения выборов может в общем способствовать укреплению демократических институтов в странах, переживающих переходные процессы, и в странах с прочной демократией.

Я хочу заверить г-на Стубба во всемерной поддержке Соединенными Штатами его усилий.

Г-н Терци ди-Сант'Агата (Италия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего воздать должное министру иностранных дел Стуббу как за его презентацию, так и за выдающееся руководство в текущем году Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Достигнутые им по сей день результаты многочисленны, и мы желаем ему дальнейших успехов в выполнении его задач.

Италия твердо привержена ОБСЕ и поддерживает приоритеты финского председательства и усилия г-на Стубба по активизации деятельности этой организации, которая остается важным и весьма необходимым субъектом укрепления региональной стабильности, безопасности и сотрудничества.

Наше правительство поддерживает сотрудничество между Организацией Объединенных Наций — и Советом Безопасности в частности — с региональными и субрегиональными организациями согласно положениям Главы VIII Устава Организации Объединенных Наций. Региональным организациям надлежит подкреплять и дополнять усилия Организации Объединенных Наций посредством выполнения активной роли в поддержании международного мира и безопасности на таких направлениях, как урегулирование кризисов, проведение операций по поддержанию мира и борьба с терроризмом. Мы считаем, что с годами ОБСЕ приобрела в этом отношении большой опыт.

С момента начала кризиса в Грузии ОБСЕ, совместно с Европейским союзом, выполняет одну из ключевых ролей в его урегулировании, и она и впредь будет оставаться полезной в осуществлении договоренностей от 12 августа и 8 сентября, а также в отношении намечаемой на середину октября женеvской конференции.

Италия одобряет сохраняющееся присутствие ОБСЕ в Косово, где она в тесном сотрудничестве со всеми остальными международными субъектами способствует защите прав человека, особенно прав меньшинств, и выполняет немаловажную роль в обеспечении региональной стабильности и безопасности.

Мы также ожидаем, что ОБСЕ выполнит решение ее министров относительно ее участия в деятельности в Афганистане посредством осуществления конкретных проектов и мероприятий в качестве

ее вклада в продолжающиеся международные усилия.

В заключение выскажу убежденность своей страны в том, что запланированное на декабрь текущего года совещание Совета министров станет своевременной, как всегда, возможностью для дальнейшего проведения конструктивного и откровенного диалога по всем нерешенным вопросам, а также для более яркого освещения работы ОБСЕ и укрепления доверия ее государств-членов к ее роли в структуре европейской безопасности.

Г-н Вилович (Хорватия) (*говорит по-английски*): Подобно тому, как уже сделали другие делегации, я хотел бы поблагодарить действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) министра иностранных дел Стубба как за проведенный им сегодня брифинг, так и за его мастерство и за все прилагаемые им к руководству этой организацией усилия. Мы отмечаем взаимодополняемость мандатов ОБСЕ и Организации Объединенных Наций и те партнерские отношения, которые складываются между ними. С удовольствием отмечаем мы также и активизацию под финским председательством деятельности этой организации.

Сегодня были упомянуты три региональных кризиса, и мы воздаем ОБСЕ должное за ее деятельное участие в делах, касающихся Грузии, Косово и Афганистана. В особой мере мы отмечаем усилия ОБСЕ, посвященные урегулированию в Грузии, и результаты, достигнутые благодаря ее действиям.

Действующий Председатель проявил большую скромность при перечислении достигнутых до сих пор успехов. Нам известно о тех результатах, которых ОБСЕ добивается в рамках Форума по сотрудничеству в области безопасности и Бюро по демократическим институтам и правам человека, особенно в Косово, в том, что касается прав меньшинств, — и не только в надзоре за проведением выборов, но и — как было упомянуто итальянской делегацией — в деле борьбы с терроризмом.

Особенно рады мы были услышать сегодня о подходе к так называемым «замороженным» конфликтам. Считаем его хорошим способом решения существующих проблем вместо того, чтобы закрывать на них глаза.

Наконец, мне хотелось бы выразить наши наилучшие пожелания предстоящему в декабре в Хельсинки совещанию министров и заверить во всестороннем и постоянном сотрудничестве нашей страны с усилиями ОБСЕ.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы признательны министру иностранных дел Финляндии г-ну Стуббу за его выступление и за его деятельность на посту действующего Председателя ОБСЕ.

Российская Федерация последовательно поддерживает всестороннее развитие и совершенствование сотрудничества Организации Объединенных Наций, ее Совета Безопасности с региональными и субрегиональными механизмами, которые призваны гармонично дополнять друг друга, опираясь на твердую основу Устава Организации Объединенных Наций, в частности его Главы VIII, с должным учетом имеющихся у них сравнительных преимуществ. Разумеется, непреложным здесь является четкое разделение труда, полное уважение главной ответственности Совета Безопасности за поддержание международного мира и безопасности, что позволит умножить коллективный антикризисный потенциал международного сообщества.

С удовлетворением отмечаем, что ОБСЕ в своем качестве регионального механизма установила с Организацией Объединенных Наций тесное и плодотворное взаимодействие в целом ряде ключевых областей, в первую очередь, связанных с безопасностью и урегулированием региональных конфликтов.

ОБСЕ призвана сыграть важную роль в урегулировании кризиса, разразившегося в августе нынешнего года на Кавказе. Мы рассчитываем, что наблюдатели ОБСЕ будут эффективно и строго выполнять свой мандат в сотрудничестве с наблюдателями Европейского союза, которые в соответствии с документом Медведева-Саркози от 8 сентября должны быть развернуты в зоне безопасности, прилегающей к территории Южной Осетии, до 1 октября сего года.

Мы разделяем мнение тех, кто выразил сожаление по поводу того, что Постоянный совет ОБСЕ не смог принять решение о развертывании дополнительных 80 наблюдателей ОБСЕ. Это произошло в результате того, что Соединенные Штаты Америки и некоторые другие члены Постоянного совета

ОБСЕ пошли по пути не выполнения документа Медведева-Саркози от 8 сентября, а попыток искажать некоторые его положения.

Российская Федерация, со своей стороны, будет делать все возможное для поддержки деятельности наблюдателей ОБСЕ.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово для ответа на высказанные замечания Его Превосходительству г-ну Александру Стуббу.

Г-н Стубб (*говорит по-английски*): Я благодарю Францию, Бельгию, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Италию, Хорватию и Российскую Федерацию за их комментарии и замечания, а также за их поддержку работы Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ).

Я не хотел, чтобы мое первое выступление было разукрашенным, как новогодняя елка, и поэтому я ограничился строгим изложением того, что ОБСЕ делает в данный момент. На основании прозвучавших здесь замечаний я склонен сделать вывод о том, что предложение о развертывании в общей сложности 100 наблюдателей в Южной Осетии или районах, прилегающих к Южной Осетии, по-прежнему пользуется широкой поддержкой, и поэтому мы продолжим наши усилия в этом направлении. Я также отметил, что такой же твердой поддержкой пользуется и работа, которую осуществляет ОБСЕ в целом.

Позвольте мне подвести итоги — у меня сложились определенные впечатления по поводу двух аспектов. Во-первых, какие районы являются ключевыми для ОБСЕ? Я бы сказал — Западные Балканы. Мы продолжим наши усилия там, как подчеркивал, наряду с другими выступавшими, представитель Хорватии. Во-вторых, это Кавказ, причем я имею в виду не только Грузию, но, разумеется, и конфликты в Нагорном Карабахе (Азербайджан/Армения) и Молдове — здесь я имею в виду Приднестровье. И наконец, Средняя Азия, о которой я не говорил в моем выступлении. В качестве Председателя я совершил летом большую поездку, в ходе которой я посетил Таджикистан, Узбекистан, Кыргызстан, Туркменистан и Казахстан, и в результате у меня сложилось твердое мнение, что перед ОБСЕ в этом регионе стоят очень важные задачи.

Итак, какова наша роль в этих трех регионах? На Западных Балканах — это создание институтов. На Кавказе — урегулирование конфликтов и постконфликтных ситуаций, а в Центральной Азии — укрепление демократии. Разумеется, мы будем продолжать и другую работу в таких областях, как пограничный контроль, права человека, проведение выборов и так далее.

Я с нетерпением ожидаю созыва совещания на уровне министров в Хельсинки 4–5 декабря 2008 года, потому что, я полагаю, мне как Председателю ОБСЕ и всем нам это даст возможность подвести итоги всему, что произошло за последние несколько месяцев, и, возможно, также предложить смелую, лаконичную политическую декларацию относительно будущего организации.

Я очень благодарен за все высказанные членами Совета Безопасности замечания. Я записал и обдумал их, возьму их с собой и буду продолжать их анализировать при подготовке к проведению совещания на уровне министров в Хельсинки в декабре.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Стубба за предоставленные им разъяснения.

Список ораторов исчерпан. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 10 ч. 55 м.